

The communication below provides important information from the Public Schools of Brookline.  
Translated versions are available at the following links:

- [Arabic: الرجاء الضغط هنا للترجمة العربية.](#)
- [Chinese: 点击这里查看中文翻译.](#)
- [Haitian Creole: Klike la a pou tradiksyon kreyòl ayisyen an.](#)
- [Hebrew: אנא לחץ כאן לצפייה במסמך בעברית.](#)
- [Japanese: ここをクリックして日本語の翻訳にアクセスしてください.](#)
- [Korean: 한국어 번역을 보시려면 여기를 클릭하십시오.](#)
- [Portuguese: Clique aqui para a tradução em português.](#)
- [Russian: Нажмите здесь, чтобы получить доступ к русскому переводу.](#)
- [Spanish:  Haga clic aquí para acceder a la traducción al español.](#)
- [Vietnamese: Nhấn vào đây để truy cập bản dịch tiếng Việt.](#)

## Arabic:

(نظرًا لضرورة هذا الاتصال ، يتم توفير النسخ المترجمة في ترجمة Google وقد تحتوي على عبارات وتركيبات غير ملائمة. يرجى إعفاء أي أخطاء.)

أعزائي مجتمع PSB ،

نكتب مع العديد من التحديثات الصحية الهامة أو التذكيرات.

## عيادات لقاح كوفيد-19:

وافقت إدارة الغذاء والدواء (FDA) ومراكز السيطرة على الأمراض والوقاية منها (CDC) على لقاح فايزر COVID-19 للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 5-11. هذا لقاح من جرعتين ، يتم إعطاؤه لمدة 3 أسابيع. [يرجى الاطلاع على الرسالة المرفقة من DESE بخصوص لقاح COVID-19 للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 5-11.](#) ستكون هناك عدة طرق يمكن للعائلات من خلالها ترتيب اللقاح لأطفالهم في هذه الفئات العمرية:

- سيستمر PSB في استضافة عيادات التطعيم ضد COVID-19. عيادات التطعيم ضد فيروس كورونا COVID-19 يوم الثلاثاء 9 نوفمبر والأربعاء 17 نوفمبر ممتلئة حاليًا. لا توجد مواعيد متاحة في ذلك الوقت . إذا كان لديك موعد في أحد هذه التواريخ ولم يعد بإمكانك تحديده ، فيرجى التأكد من إلغاء موعدك حتى تتمكن من فتح المكان للآخرين.

ستكون العيادة المتاحة التالية يوم الثلاثاء 14 ديسمبر من الساعة 4-8 مساءً في مكتبة مدرسة لينكولن. [سيفتح التسجيل على هذا الرابط بعد 17 نوفمبر](#) . سنواصل تقديم العيادات خلال الأشهر القليلة القادمة ونستكشف إمكانية تحديد موعد لعيادة إضافية في ديسمبر. سيتم مشاركة المزيد من المعلومات بمجرد تأكيد التفاصيل.

- ستعقد إدارة الصحة العامة في بروكلين لقاح COVID-19 (9:00 صباحًا - 12:00 مساءً) وعيادة الأنفلونزا (1:00 مساءً - 3:00 مساءً) ، يوم الأحد 14 نوفمبر في [Brookline Town Hall ، 333 شارع واشنطن](#) . سيكون لقاح

COVID متاحًا فقط لأي فرد تتراوح أعمارهم بين 5-11 عامًا خلال هذه العيادة. يجب على الآباء / الأوصياء مراقبة القصر. حدد موعدًا عن طريق [التسجيل عبر الإنترنت](#) أو الاتصال بالرقم (617) -730-2641.

- قدمت العديد من مكاتب طب الأطفال الكبيرة طلبات للحصول على لقاح COVID-19. يرجى التحدث مع طبيب الطالب الخاص بك حول خططهم لإعطاء اللقاح بمجرد إتاحتها ومناقشة أي أسئلة أو مخاوف لديك بشأن اللقاح وطالبك.
- يمكنك أيضًا زيارة [www.waxfinder.mass.gov](http://www.waxfinder.mass.gov) للعثور على موقع لقاح بالقرب من منزلك.

أخيرًا ، يرجى تزويد ممرضة مدرستك بنسخة من الوثائق بمجرد أن يتلقى طفلك لقاح COVID-19. [يمكن العثور على معلومات الاتصال الخاصة بهم هنا.](#)

### برامج الاختبار:

نحن ندرك أن برامج الاختبار لدينا والقرارات والمتطلبات اللاحقة يمكن أن تكون مربكة إلى حد ما. نكتب للرد على الأسئلة التي تلقتها ممرضات المدارس على أمل توضيح ذلك.

- **الغرض من الاختبار والإقامة (T&S) برعاية DESE** هو إبقاء الطلاب (على اتصال وثيق ، فقط في بيئة المدرسة الصفية) في المدرسة. لا تتوفر T&S في الوقت الحالي للطلاب في برامجنا اليومية الممتدة.
- **الغرض الأساسي من اختبار الأعراض** ، للأفراد الذين تظهر عليهم الأعراض خلال اليوم الدراسي ، هو تحديد الحالة الإيجابية بسرعة بحيث يمكن البدء في تتبع الاتصال. بالإضافة إلى ذلك ، إذا كان الاختبار سلبيًا ، فيمكننا الاحتفاظ بالطالب الذي تظهر عليه أعراض خفيفة في المدرسة. **وفقًا لتعريف DESE** ، لا يُعتبر الطالب الذي يعاني من أكثر من **عرض واحد مصابًا بأعراض خفيفة.**

يرجى إبقاء طفلك (أو نفسك ، إذا كان من الموظفين) في المنزل واختباره في **حالة ظهور أي من هذه الأعراض:**

- حمى (100 درجة فهرنهايت أو أعلى) أو قشعريرة أو قشعريرة
- صعوبة في التنفس أو ضيق في التنفس
- فقدان جديد في حاسة الذوق أو الشم
- آلام في العضلات أو آلام في الجسم
- السعال (ليس لسبب آخر معروف) السعال المستمر أو الشديد

يرجى البقاء في المنزل واختبار ما إذا كان لديهم **أكثر من واحد من هذه الأعراض:**

( تشير أعراض **DESE** البسيطة إلى أي عرض **واحد** (منعزل) أدناه ، طالما أن الأعراض خفيفة أيضًا. إذا كانت الأعراض **شديدة** (بناءً على الحكم السريري) المدرسة المهنيين الصحيين) ، حتى لو معزولة ، ومن ثم ينبغي أن لا يعتبر من أعراض خفيفة)

- التهاب الحلق
- سعال (ليس لسبب آخر معروف) ، خفيف أو نادر الحدوث

- الغثيان والقيء \* أو الإسهال \* (\* يتطلب دائماً البقاء في المنزل حتى يتم حل الأعراض لمدة 24 ساعة) ، عندما يترافق مع واحد أو أكثر من الأعراض الأخرى
- الصداع عندما يترافق مع واحد أو أكثر من الأعراض الأخرى
- التعب عندما يترافق مع واحد أو أكثر من الأعراض الأخرى
- احتقان الأنف أو سيلان الأنف (ليس بسبب سبب آخر معروف) عند اقترانه بواحد أو أكثر من الأعراض الأخرى

#### نتائج إيجابية

يجب معاملة أولئك الذين ثبتت إصابتهم كحالة إيجابية لـ COVID-19 وإعادتهم إلى المنزل حيث يجب عليهم عزل أنفسهم لمدة 10 أيام على الأقل. يمكن للفرد العودة إلى المدرسة بعد 10 أيام وبمجرد أن يكون لديه:

- ذهب لمدة 24 ساعة بدون حمى وبدون تناول أدوية خافضة للحمى و
- تحسن من ذوي الخبرة في الأعراض الأخرى و
- حصل على تصريح من هيئة الصحة العامة

#### نتائج سلبية

- ممرضة تكمل تقييمها للفرد
- إذا كان لدى الفرد أعراض **خفيفة** : يشير هذا إلى أي عرض **فردى** (منعزل) في القائمة أعلاه إذا كان العرض خفيفاً أيضاً. إذا كان العرض هو **شديد** (استناداً إلى الحكم السريري من العاملين في مجال الصحة المدرسية)، حتى لو معزولة، ومن ثم ينبغي أن **لا** يعتبر من أعراض خفيفة.
- إذا ساءت الأعراض ، حتى بعد اختبار Binax السلبى ، يجب على الفرد البقاء في المنزل وطلب الرعاية الطبية ، وتقييم الحاجة إلى اختبار PCR.

إذا أظهر الاختبار السلبى على الطالب أيًا من هذه الأعراض:

- حمى (100 درجة فهرنهايت أو أعلى) ، قشعريرة أو قشعريرة
- صعوبة في التنفس أو ضيق في التنفس
- فقدان جديد في حاسة التذوق أو الشم
- آلام في العضلات أو آلام في الجسم
- السعال ، ليس بسبب سبب آخر معروف ، إن لم يكن خفيفاً ، حسب تقييم الممرضة

يجب إبلاغ ولي الأمر / الوصي على الطالب ، أو الموظف ، أن الاختبار السلبي هو افتراض ، وإرشادهم إلى المتابعة مع مقدم الرعاية الصحية الخاص بهم ونوصي باختبار PCR لـ COVID-19. سيتم فصلهم من المدرسة. يمكن للفرد العودة إلى المدرسة بمجرد أن يكون لديه:

- حصل على اختبار تفاعل البوليميراز المتسلسل السلبي لاحقًا لـ COVID-19 ، وتحسنت الأعراض وظل بدون حمى لمدة 24 ساعة على الأقل دون استخدام الأدوية الخافضة للحمى ؛ أو
- تم الحصول على وثائق التشخيص البديل من مقدم الرعاية الصحية (على سبيل المثال ، الربو والحساسية الموسمية والتهاب الحلق) ، وتحسن الأعراض ، وظل بدون حمى لمدة 24 ساعة على الأقل دون استخدام الأدوية المخفضة للحمى ، أو
- ظلوا خارج المدرسة لمدة 10 أيام من بداية ظهور الأعراض ، طالما تحسنت أعراضهم وظلوا بدون حمى لمدة 24 ساعة على الأقل قبل عودتهم إلى المدرسة دون استخدام الأدوية الخافضة للحرارة ؛ أو

يجب أن يكون لدى الطلاب الذين تظهر عليهم الأعراض واحد مما يلي للعودة إلى المدرسة:

- تحسن الأعراض جنبًا إلى جنب مع نتيجة اختبار تفاعل البوليميراز المتسلسل السلبية لـ Covid-19 ، أو مع مستضد سريع سلبي تم إجراؤه في عيادة ، أو
- تشخيص بديل عن طريق علاج مقدم الرعاية الصحية ، جنبًا إلى جنب مع تحسين الأعراض دون الحاجة إلى الأدوية الخافضة للحمى

يجب على الأفراد (غير المخالطين المقربين) الذين يختارون عدم القيام بأي مما ورد أعلاه عزل ما لا يقل عن 10 أيام من ظهور الأعراض مع العودة إلى المدرسة في اليوم 11 ، على افتراض أنهم قد تحسّنوا الأعراض وأنهم كانوا بدون حمى لمدة 24 ساعة على الأقل دون استخدام الأدوية الخافضة للحمى.

لدينا أسئلة حول اختبارات COVID-19 في المنزل المتوفرة في الصيدليات المحلية. يمكن أن تكون الاختبارات المنزلية أداة مفيدة لتحديد ما إذا كان الفرد معديًا حاليًا عند التخطيط للزيارات أو الأنشطة. ومع ذلك ، في هذا الوقت ، في بيئة المدرسة ، لا يمكن قبول اختبارات COVID-19 في المنزل كدليل على نتيجة سلبية للأفراد الذين لديهم أعراض COVID-19 سواء تم تطعيمهم ضد COVID-19 أم لا. إذا كان طفلك يعاني من أعراض COVID ، فيجب أن يكون لديه اختبار PCR سلبي أو اختبار مستضد سريع سلبي يقوم به مقدم طبي ، أو تشخيص بديل من قبل مقدم الرعاية الصحية. يمكن قبول الاختبارات المنزلية لـ COVID-19 الإيجابية. يُنصح بإجراء اختبار PCR للمتابعة في غضون 48 ساعة. إذا كانت نتيجة تفاعل البوليميراز المتسلسل سلبية ، فستحل هذه النتيجة محل اختبار المستضد.

[يرجى الاطلاع على بروتوكول تتبع جهات الاتصال المرفق والمحدث.](#)

نحن نتفهم أن الاحتفاظ بالطفل في المنزل يمثل تحديًا للآباء. يرجى احترام البروتوكولات على النحو المنصوص عليه من قبل DESE وفهم أن مرضات المدارس لدينا مطالبون بتقييم طلابنا ورفض هذه البروتوكولات حتى يكون مجتمعنا آمنًا وصحيًا قدر الإمكان.

بإخلاص،

خدمات صحة الطلاب PSB

**Chinese:**

(由于时间紧迫，此翻译文是通过谷歌翻译的。如有措辞和结构错误，请谅解。)

親愛的 PSB 社區,

我們正在撰寫一些重要的健康更新或提醒。

**COVID-19 疫苗診所:**

美國食品和藥物管理局 (FDA) 和疾病控制與預防中心 (CDC) 已批准輝瑞 COVID-19 疫苗用於 5-11 歲兒童。這是一種 2 劑疫苗，間隔 3 週接種。請參閱 [DESE 隨附的關於 5-11 歲兒童 COVID-19 疫苗的信函](#)。家庭可以通過多種方式為這些年齡段的孩子安排疫苗接種：

- PSB 將繼續舉辦 COVID-19 疫苗接種診所。11 月 9 日星期二和 11 月 17 日星期三的 COVID-19 疫苗接種診所目前已滿員。當時沒有預約。如果您在其中一個日期有約會，但無法再赴約，請務必取消您的約會，以便我們向其他人開放該地點。

下一個可用的診所將於 12 月 14 日星期二下午 4-8 點在林肯學校圖書館舉行。[註冊將在 11 月 17 日之後通過此鏈接開放](#)。在接下來的幾個月裡，我們將繼續提供診所，並正在探索在 12 月安排額外診所的可能性。一旦確認細節，將分享更多信息。

- 布魯克萊恩公共衛生部將於 11 月 14 日星期日在 [布魯克萊恩市政廳 333](#) 舉辦 COVID-19 疫苗 (上午 9:00 至下午 12:00) 和流感 (下午 1:00 至下午 3:00) 診所 [華盛頓街](#)。COVID 疫苗僅適用於本診所期間 5-11 歲的任何人。父母/監護人必須陪伴未成年人。通過 [在線註冊](#) 或致電 (617)-730-2641 進行預約。
- 許多較大的兒科診所已經訂購了 COVID-19 疫苗。請與您學生的醫生討論他們在疫苗可用後接種疫苗的計劃，並討論您對疫苗和學生的任何問題或疑慮。
- 您還可以訪問 [www.waxfinder.mass.gov](http://www.waxfinder.mass.gov) 查找您家附近的疫苗接種點。

最後，一旦您的孩子接種了 COVID-19 疫苗，請向您的學校護士提供一份文件副本。[他們的聯繫信息可以在這裡找到](#)。

**測試程序:**

我們了解我們的測試計劃以及隨後的決定和要求可能相當混亂。我們寫信是為了解決學校護士收到的問題，希望能澄清這一點。

- **DESE 贊助的測試和住宿 (T&S)** 的目的是讓學生 (密切接觸，僅在課堂學校環境中) 留在學校。T&S 目前對我們延長日間課程的學生不可用。

- 對於在上課期間出現症狀的個人，症狀測試的主要目的是快速識別陽性病例，以便開始接觸者追蹤。此外，如果測試結果為陰性，我們可以讓一名有輕微症狀的學生留在學校。根據 DESE 的定義，具有 1 個以上症狀的學生不被認為是輕度症狀。

如果出現以下任何一種症狀，請讓您的孩子(或您自己，如果工作人員)留在家中並接受測試：

- 發燒(華氏 100 度或更高)、發冷或發冷
- 呼吸困難或氣短
- 新的味覺或嗅覺喪失
- 肌肉酸痛或身體酸痛
- 咳嗽(不是由於其他已知原因)持續或嚴重的咳嗽

請待在家裡並測試他們是否有以下症狀中的一種以上：

(DESE 陳述的輕度症狀是指以下任何單一(孤立的)症狀，只要症狀也是輕微的。如果症狀很嚴重(根據臨床判斷)學校衛生專業人員)，即使被隔離，也不應被視為輕微症狀)

- 咽喉痛
- 咳嗽(不是由於其他已知原因)，輕微或不頻繁
- 噁心、嘔吐\* 或腹瀉\*(\*總是需要待在家裡直到症狀消失 24 小時)，同時伴有一種或多種其他症狀
- 伴有一種或多種其他症狀時出現頭痛
- 與一種或多種其他症狀相結合時的疲勞
- 鼻塞或流鼻涕(不是由於其他已知原因)與一種或多種其他症狀相結合

積極的結果

那些檢測呈陽性的人應被視為 COVID-19 陽性病例並被送回家，他們必須在那裡自我隔離至少 10 天。個人可以在 10 天后返回學校，並且一旦他們：

- 過去 24 小時沒有發燒，也沒有服用退燒藥和
- 經歷了其他症狀的改善和
- 獲得公共衛生當局的批准

負面結果

- 護士完成他/她對個人的評估
- 如果個人有輕微症狀：這是指上述列表中的任何單一(孤立)症狀，如果症狀也很輕微。如果症狀很嚴重(根據學校衛生專業人員的臨床判斷)，即使是隔離的，也不應將其視為輕度症狀。

如果症狀惡化，即使在 Binax 檢測結果為陰性後，患者仍應留在家中尋求醫療護理，並評估是否需要進行 PCR 檢測。

如果測試結果呈陰性但學生表現出以下任何症狀：

- 發燒(華氏 100.0 度或更高)、發冷或顫抖
- 呼吸困難或氣短
- 新的味覺或嗅覺喪失
- 肌肉酸痛或身體酸痛
- 咳嗽，不是由其他已知原因引起的，如果不是輕微的，根據護士評估

應告知學生的父母/監護人或工作人員陰性測試是推定的，並指示他們跟進其醫療保健提供者，我們建議對 COVID-19 進行 PCR 測試。他們將被學校開除。一旦出現以下情況，個人可以返回學校：

- 隨後對 COVID-19進行了陰性 PCR 檢測，症狀有所改善，並且在未使用退燒藥物的情況下至少 24 小時不發燒；或者
- 從醫療保健提供者那裡收到替代診斷的文件(例如，哮喘、季節性過敏、鏈球菌性咽喉炎)，並且症狀有所改善，並且在沒有使用退燒藥的情況下至少 24 小時沒有發燒，或
- 從出現症狀起停課10天，只要他們的症狀有所改善，並且在返校前至少24小時沒有發燒，沒有使用退燒藥；或者

有症狀的學生必須具備以下條件之一才能返校：

- 症狀改善以及 Covid-19 的 PCR 檢測結果呈陰性，或在臨床環境中快速抗原呈陰性，或
- 通過治療醫療保健提供者的替代診斷，以及無需服用退燒藥即可改善症狀

選擇不進行上述任何一項操作的有症狀個體(非密切接觸者)必須在症狀出現後至少隔離 10 天，並在第 11 天返回學校，前提是他們的症狀有所改善並且至少 24 小時沒有發燒使用退燒藥。

我們對當地藥店提供的 COVID-19 居家檢測有疑問。在計劃訪問或活動時，家庭測試可以成為確定個人當前是否具有傳染性的有用工具。但是，目前，在學校環境中，對於有 COVID-19 症狀的個人，無論他們是否接種了 COVID-19 疫苗，都不能將 COVID-19 在家測試作為陰性結果的證據。如果您的孩子有 COVID 症狀，他們必須進行陰性 PCR 檢測或醫療提供者進行的快速抗原檢測陰性，或醫療保健提供者的替代診斷。可以接受呈陽性的 COVID-19 在家測試。鼓勵在 48 小時內進行後續 PCR 測試。如果 PCR 結果為陰性，則該結果將取代抗原檢測。

[請參閱隨附的更新後的聯繫人跟蹤協議。](#)

我們明白，讓孩子留在家裡對父母來說是一個挑戰。請尊重 DESE 制定的協議，並理解我們的學校護士需要評估我們的學生並執行這些協議，以便我們的社區盡可能安全和健康。

真摯地，

PSB 學生健康服務

---

#### Haitian Creole:

*(Akòz ijans nan kominikasyon sa a, vèsyon yo tradui yo bay nan Google Translate epi yo ka gen fraz gòch ak estrikti. Tanpri eskize nenpòt erè.)*

Chè kominote PSB,

N ap ekri ak plizyè mizajou sante enpòtan oswa rapèl.

#### Klinik Vaksen kont COVID-19:

Administrasyon Manje ak Medikaman (FDA) ak Sant pou Kontwòl ak Prevansyon Maladi (CDC) te apwouve vaksen Pfizer COVID-19 pou timoun ki gen laj 5-11. Sa a se yon vaksen 2 dòz, yo dwe bay 3 semèn apa. [Tanpri gade lèt DESE ki tache a konsènan vaksen COVID-19 pou timoun ki gen laj 5-11 an.](#) Pral genyen plizyè fason fanmi yo ka fè aranjman pou vaksen an pou pitit yo nan gwoup laj sa yo:

- PSB ap kontinye òganize klinik vaksinasyon COVID-19. **Klinik vaksinasyon COVID-19 madi 9 novanm ak mèkredi 17 novanm yo plen kounye a. Pa gen randevou ki disponib nan moman sa a . Si w gen yon randevou nan youn nan dat sa yo epi ou pa kapab ale ankò, tanpri asire w ke w anile randevou w la pou nou ka ouvri plas la pou lòt moun.**

Pwochen klinik ki disponib la pral **madi 14 desanm** ant 4è ak 8è nan aswè, nan Lincoln School Library. [Enskripsyon yo ap louvri nan lyen sa a apre 17 novanm](#) . Nou pral kontinye ofri klinik pandan kèk mwa kap vini yo epi n ap eksplòre posiblite pou nou pwograme yon klinik adisyonèl an Desanm. Plis enfòmasyon ap pataje yon fwa detay yo konfime.



- Depatman Sante Piblik Brookline pral òganize yon vaksen COVID-19 (9:00 am - 12:00 pm) ak klinik grip (1:00 pm - 3:00 pm), **dimanch 14 novanm** nan [Brookline Town Hall, 333. Washington Street](#) . Vaksen COVID la ap disponib sèlman pou nenpòt moun ki gen laj 5-11 pandan klinik sa a. Paran/responsab dwe akonpaye minè yo. Pran yon randevou lè w [enskri sou Entènèt](#) oswa rele (617)-730-2641.
- Anpil nan pi gwo biwo pedyatri yo te pase lòd pou vaksen COVID-19 la. Tanpri pale ak doktè elèv ou a sou plan yo genyen pou yo administre vaksen an yon fwa li disponib epi diskite sou nenpòt kesyon oswa enkyetid ou genyen konsènan vaksen an ak elèv ou a.
- Ou ka vizite tou [www.waxfinder.mass.gov](http://www.waxfinder.mass.gov) pou jwenn yon sit vaksen toupre lakay ou.

Finalman, tanpri bay enfimyè lekòl ou a yon kopi dokiman an yon fwa pitit ou a te resevwa vaksen COVID-19 la. [Ou ka jwenn enfòmasyon kontak yo isit la.](#)

### **Pwogram tès yo:**

Nou konprann ke pwogram tès nou yo ak desizyon ki vin apre yo ak egzijans yo ka san patipri konfizyon. N ap ekri pou nou adrese kesyon enfimyè lekòl yo te resevwa ak espwa pou nou fè sa klè.

- **Objektif Egzamen ak Rete (T&S) DESE patwone** se pou kenbe elèv yo (kontak sere, sèlman nan kad klas la) nan lekòl la. T&S pa disponib nan moman sa a pou elèv ki nan pwogram jounen pwolonje nou yo.
- **Objektif prensipal Tès Senttomatik la**, pou moun ki vin sentòm pandan jounen lekòl la, se idantifye yon ka pozitif byen vit pou yo ka kòmanse trase kontak. Anplis de sa, si tès la negatif, nou ka kenbe yon elèv ki gen sentòm lejèman nan lekòl la. **Dapre definisyon DESE, yon elèv ki gen plis pase 1 sentòm yo pa konsidere kòm yon sentòm modere.**

**Tanpri kenbe pitit ou a (oswa tèt ou, si anlwaye yo) lakay ou epi fè tès la si nenpòt nan sentòm sa yo parèt:**

- Lafyè (100° Fahrenheit oswa pi wo), frison, oswa frison tranble
- Difikilte pou respire oswa souf kout
- Nouvo pèt nan gou oswa sant
- Doulè nan misk oswa doulè nan kò
- Tous (pa akòz lòt kòz li te ye,) tous ki pèsistan oswa grav

**Tanpri rete lakay ou epi teste si yo gen plis pase youn nan sentòm sa yo:**

(DESE endike **sentòm modere yo** refere a nenpòt **sentòm sèl** (izole) pi ba a, toutotan sentòm nan twò grav. Si yon sentòm **grav** (ki baze sou jijman klinik la). nan pwofesyonèl sante lekòl), menm si izole, Lè sa a, li **pa** ta dwe konsidere kòm yon sentòm modere)

- Gòj fè mal
- Tous (pa akòz lòt kòz li te ye), twò grav oswa ra
- Kè plen, Vomisman\*, oswa Dyare\* (\*toujou oblije rete lakay jiskaske sentòm yo rezoud pou 24 èdtan), lè yo an konbinezon ak youn oswa plizyè lòt sentòm.
- Maltèt lè an konbinezon ak youn oswa plizyè lòt sentòm
- Fatig lè an konbinezon ak youn oswa plizyè lòt sentòm
- Konjesyon nan nen oswa nen k ap koule (pa akòz lòt kòz li te ye) lè yo an konbinezon ak youn oswa plis lòt sentòm.

### Rezilta Pozitif

Moun ki teste pozitif yo ta dwe trete kòm yon ka pozitif COVID-19 epi yo dwe voye lakay yo kote yo dwe izole tèt yo pou yon minimòm de 10 jou. Moun nan ka retounen lekòl apre 10 jou epi yon fwa li gen:

- Ale pou 24 èdtan san yon lafyè, epi san yo pa pran medikaman pou diminye lafyè ak
- Amelyorasyon ki gen eksperyans nan lòt sentòm ak
- Li te resevwa otorizasyon yon otorite sante piblik

### Rezilta Negatif

- Yon enfimyè konplete evalyasyon li sou moun nan
- Si moun nan gen sentòm **modere** : Sa refere a nenpòt sentòm **sèl** (izole) sou lis ki anwo a **si** sentòm la tou twò grav. Si yon sentòm se **grav** (ki baze sou jijman klinik pwofesyonèl sante lekòl la), menm si izole, Lè sa a, li **pa** ta dwe konsidere kòm yon sentòm modere.

Si sentòm yo vin pi mal, menm apre yon tès Binax negatif, moun nan ta dwe rete lakay li epi chèche swen medikal, epi yo dwe evalye pou bezwen tès PCR.

### Si tès negatif MEN elèv montre nenpòt nan sentòm sa yo:

- Lafyè (100.0° Fahrenheit oswa pi wo), frison oswa frison tranble

- Difikilte pou respire oswa souf kout
- Nouvo pèt nan gou oswa sant
- Doulè nan misk oswa doulè nan kò
- Tous, pa akòz lòt kòz li te ye, si se pa twò grav, pou chak evalyasyon enfimyè

Paran/gadyen elèv la, oswa manm pèsonèl la, ta dwe enfòm ke tès negatif la sipoze epi mande yo swivi ak founisè swen sante yo epi nou rekòmande tès PCR pou COVID-19. Yo pral ranvwaye yo nan lekòl la. Moun nan ka retounen lekòl yon fwa li gen:

- Jwenn yon **tès PCR negatif** ki vin apre pou COVID-19, gen yon amelyorasyon nan sentòm yo epi yo pa gen lafyèv pou omwen 24 èdtan san yo pa itilize medikaman pou diminye lafyèv; oswa
- Resevwa dokiman sou yon dyagnostik altènatif nan men yon founisè swen sante (egzanp, opresyon, alèji sezonye, gòj strep), epi yo gen yon amelyorasyon nan sentòm yo, epi yo pa gen lafyèv pou omwen 24 èdtan san yo pa itilize medikaman pou diminye lafyèv, oswa
- Rete andeyò lekòl la pou 10 jou depi kòmansman sentòm yo, toutotan sentòm yo amelyore epi yo pa gen lafyèv pou omwen 24 èdtan anvan yo retounen lekòl san yo pa itilize medikaman pou diminye lafyèv; oswa

**Elèv ki gen sentòm yo dwe genyen youn nan bagay sa yo pou yo retounen lekòl:**

- Amelyorasyon sentòm ansanm ak rezilta tès PCR negatif pou Covid-19, oswa avèk antijèn rapid negatif ki fèt nan yon anviwònman klinik, OSWA
- Yon dyagnostik altènatif pa trete founisè swen sante, ansanm ak amelyorasyon sentòm san yo pa bezwen medikaman pou diminye lafyèv.

**Moun ki gen sentòm (ki pa gen kontak sere) ki chwazi pou yo pa fè youn nan sa ki pi wo yo** dwe izole omwen 10 jou apati sentòm aparasyon yo ak yon retounen lekòl nan jou 11, asepte ke yo te amelyore sentòm yo epi yo te san lafyèv pou omwen 24 èdtan san yo pa gen lafyèv. itilizasyon medikaman pou diminye lafyèv.

Nou te gen kesyon sou tès COVID-19 lakay yo ki disponib nan famasi lokal yo. Tès lakay yo kapab yon zouti itil pou detèmine si yon moun enfekte kounye a lè w ap planifye vizit oswa aktivite. Sepandan, nan moman sa a, nan anviwònman lekòl la, tès COVID-19 lakay yo pa ka aksepte kòm prèv yon rezilta **negatif** pou moun ki gen sentòm COVID-19, kit yo te pran vaksen pou COVID-19 oswa ou pa. Si pitit ou a gen sentòm COVID, li dwe fè yon tès PCR negatif oswa yon tès antijèn rapid negatif fè pa yon founisè medikal, oswa yon dyagnostik altènatif pa founisè swen sante a. Yo ka aksepte tès lakay COVID-19 ki **pozitif**. Yo ankouraje yon tès PCR swivi nan lespas 48 èdtan. Si rezilta PCR la negatif, rezilta sa a pral ranplase tès antijèn an.

[Tanpri gade pwotokòl Kontak Trase ki mete ajou ak atache a.](#)

Nou konprann ke kenbe yon timoun lakay se yon defi pou paran yo. Tanpri respekte pwotokòl yo jan DESE tabli a epi konprann ke enfimyè lekòl nou yo oblije evalye elèv nou yo epi fè respekte pwotokòl sa yo pou kominote nou an ap vin an sekirite e an sante ke posibil.

Sensèman,

Sèvis Sante Elèv PSB

---

#### Hebrew:

(בגלל מגבלות זמן, תרגום זה תורגם באמצעות Google. אנא הבין אם ישנן שגיאות בניסוח ובמבנה.)

קהילת PSB היקרה,

אנו כותבים עם מספר עדכוני בריאות או תזכורות חשובות.

#### מרפאות חיסונים נגד COVID-19:

מינהל המזון והתרופות (FDA) והמרכזים לבקרת מחלות ומניעתן (CDC) אישרו את חיסון ה-Pfizer COVID-19 לילדים בגילאי 5-11. זהו חיסון של 2 מנות, שיינתן בהפרש של 3 שבועות. [אנא עיין במכתב המצורף מ-DESE בנוגע לחיסון COVID-19 לילדים בגילאי 5-11](#). יהיו מספר דרכים שבהן משפחות יוכלו לארגן את החיסון עבור ילדיהן בקבוצות גיל אלו:

- PSB ימשיך לארח מרפאות חיסון נגד COVID-19. מרפאות החיסון נגד COVID-19 ביום שלישי, 9 בנובמבר ורביעי, 17 בנובמבר מלאות כעת. אין פגישות זמינות באותו זמן. אם יש לך תור באחד מהתאריכים הללו ואתה לא יכול יותר להגיע אליו, אנא הקפד לבטל את התור כדי שנוכל לפתוח את המקום לאחרים.

המרפאה הפנויה הבאה תהיה ביום שלישי, 14 בדצמבר בין השעות 16:00-20:00, בספריית בית הספר לינקולן. [ההרשמה תיפתח בקישור זה](#) לאחר ה-17 בנובמבר. אנו נמשיך להציע מרפאות במהלך החודשים הקרובים ובוחנים אפשרות לקבוע מועד למרפאה נוספת בדצמבר. מידע נוסף ישותף לאחר אישור הפרטים.

- מחלקת בריאות הציבור בברוקליין תקיים חיסון נגד COVID-19 (9:00 בבוקר - 12:00 בערב) ושפעת (13:00 - 15:00), ביום ראשון, 14 בנובמבר בבית [העירייה ברוקליין, 333 רחוב וושינגטון](#). החיסון נגד COVID יהיה זמין רק עבור כל אדם בגילאי 5-11 במהלך מרפאה זו. על הורים/אפוטרופוסים ללוות קטינים. קבע פגישה על ידי [הרשמה מקוונת](#) או בטלפון (617)-2641-730.

- רבים מהמשרדים הגדולים יותר לרפואת ילדים ביצעו הזמנות עבור החיסון נגד COVID-19. אנא שוחח עם הרופא של התלמיד שלך על התוכניות שלהם לתת את החיסון ברגע שהוא זמין ודון בכל שאלה או דאגה שיש לך לגבי החיסון והתלמיד שלך.

- אתה יכול גם לבקר [www.waxfinder.mass.gov](http://www.waxfinder.mass.gov) כדי למצוא אתר חיסונים ליד הבית שלך.

לבסוף, אנא ספק לאחות בית הספר שלך עותק של התיעוד לאחר שילדך קיבל את החיסון נגד COVID-19. [ניתן למצוא את פרטי הקשר שלהם כאן.](#)

### תוכניות בדיקה:

אנו מבינים שתוכניות הבדיקה שלנו וההחלטות והדרישות הבאות עלולות להיות די מבלבלות. אנו כותבים כדי להתייחס לשאלות שקיבלו אחיות בית הספר בתקווה להבהיר זאת.

- **מטרת ה-DESE בחסות מבחן ושהייה (T&S)** היא לשמור על התלמידים (קשרים הדוקים, רק במסגרת בית הספר הכיתתי) בבית הספר. T&S אינו זמין בשלב זה לסטודנטים בתכניות היום המורחבות שלנו.
- **המטרה העיקרית של הבדיקה** הסימפטומטית, עבור אנשים שנעשים סימפטומטיים במהלך יום הלימודים, היא לזהות מקרה חיובי במהירות כדי שניתן יהיה להתחיל איתור מגע. בנוסף, אם הבדיקה שלילית, נוכל להשאיר תלמיד עם סימפטומטי קל בבית הספר. **לפי הגדרת DESE, תלמיד עם יותר מתסמין אחד אינו נחשב כבעל תסמינים קלים.**

אנא השאר את ילדך (או את עצמך, אם הצוות) בבית ועבור בדיקה אם אחד מהתסמינים הבאים מתרחש:

- חום (100 מעלות פרנהייט ומעלה), צמרמורת או צמרמורת רועדת
- קשיי נשימה או קוצר נשימה
- אובדן חדש של טעם או ריח
- כאבי שרירים או כאבי גוף
- שיעול (שלא נובע מסיבות ידועות אחרות) שיעול מתמשך או חמור

אנא הישאר בבית ובדוק אם יש להם יותר מאחד מהתסמינים הבאים:

(DESE מציין **סימפטומים קלים** מתייחסים לכל סימפטום **בודד** (מבודד) להלן, כל עוד התסמין קל. אם התסמין הוא **חמור** (בהתבסס על השיפוט הקליני) של אנשי מקצוע בתחום הבריאות בבית הספר), גם אם הם מבודדים, אז אין לראות בזה סימפטום קל)

- כאב גרון
- שיעול (לא בשל סיבה ידועה אחרת), קל או נדיר
- בחילות, הקאות\* או שלשול\* (\*מחייב תמיד להישאר בבית עד להחלמת התסמין למשך 24 שעות), כאשר הם בשילוב עם תסמין אחד או יותר
- כאב ראש בשילוב עם סימפטום אחד או יותר
- עייפות בשילוב עם סימפטום אחד או יותר

- גודש באף או נזלת (לא בשל סיבה ידועה אחרת) בשילוב עם סימפטום אחד או יותר

### תוצאות חיוביות

יש להתייחס לאלה שנבחנים חיוביים כמקרה חיובי של COVID-19 ולשלוח אותם הביתה, שם עליהם להתבודד למשך 10 ימים לפחות. האדם יכול לחזור לבית הספר לאחר 10 ימים ולאחר שיש לו:

- נעלם ל-24 שעות ללא חום, וללא נטילת תרופות להורדת חום ו
- חווה שיפור בתסמינים אחרים ו
- קיבל אישור מרשות לבריאות הציבור

### תוצאות שליליות

- אחות משלימה את ההערכה שלו לגבי הפרט

● אם לאדם יש תסמינים **קלים**: הכוונה היא לכל סימפטום **בודד** (מבודד) ברשימה שלמעלה **אם** הסימפטום הוא גם קל. אם סימפטום **חמור** (בהתבסס על שיקול דעת קליני של אנשי מקצוע בתחום הבריאות בבית הספר), גם אם הוא מבודד, **אין** לראות בו סימפטום קל.

אם התסמינים מחמירים, גם לאחר בדיקת Binax שלילית, על האדם להישאר בבית ולפנות לטיפול רפואי, ולהיבדק לצורך בבדיקת PCR.

### אם מבחן שלילי אבל התלמיד מציג כל אחד מהתסמינים הבאים:

- חום (100.0 מעלות פרנהייט ומעלה), צמרמורת או צמרמורת רועדת
- קשיי נשימה או קוצר נשימה
- אובדן חדש של טעם או ריח
- כאבי שרירים או כאבי גוף
- שיעול, לא בשל סיבה ידועה אחרת, אם לא קלה, לפי הערכת אחות

יש ליידע את ההורה/אפוטרופוס של התלמיד, או את איש הצוות, שהבדיקה השלילית היא חזקה ולהורות להם לעקוב אחר ספק שירותי הבריאות שלו ואנו ממליצים על בדיקת PCR ל-COVID-19. הם יפוטרו מבית הספר. האדם יכול לחזור לבית הספר לאחר שיש לו:

- קיבל לאחר מכן **בדיקת PCR שלילית** ל-COVID-19, יש שיפור בתסמינים והיו ללא חום לפחות 24 שעות ללא שימוש בתרופות להורדת חום; או
- קיבל תיעוד של אבחנה חלופית מרופא (למשל, אסטמה, אלרגיות עונתיות, דלקת גרון), ויש להם שיפור בתסמינים, והיו ללא חום לפחות 24 שעות ללא שימוש בתרופות להורדת חום, או
- נשארו מחוץ לבית הספר במשך 10 ימים מתחילת התסמינים, כל עוד התסמינים שלהם השתפרו והם היו ללא חום לפחות 24 שעות לפני חזרתם לבית הספר ללא שימוש בתרופות להורדת חום; או

## תלמידים עם סימפטומים חייבים באחד מהאפשרויות הבאות כדי לחזור לבית הספר:

- שיפור בתסמינים יחד עם תוצאת בדיקת PCR שלילית עבור Covid-19, או עם אנטיגן מהיר שלילי שנעשה במרפאה, או
- אבחנה חלופית על ידי רופא מטפל, יחד עם שיפור סימפטומים ללא צורך בתרופות להורדת חום

**אנשים סימפטומטיים (לא אנשי קשר קרובים) הבוחרים שלא לעשות אחד מהדברים לעיל חייבים לבודד** לפחות 10 ימים מהופעת התסמינים עם חזרה לבית הספר ביום 11, בהנחה שיש להם שיפור בתסמינים והיו ללא חום לפחות 24 שעות ללא שימוש בתרופות להורדת חום.

היו לנו שאלות לגבי בדיקות COVID-19 בבית הזמינות בבתי מרקחת מקומיים. בדיקות ביתיות יכולות להיות כלי שימושי כדי לקבוע אם אדם כרגע מדבק בעת תכנון ביקורים או פעילויות. עם זאת, בשלב זה, במסגרת בית הספר, לא ניתן לקבל בדיקות COVID-19 בבית כעדות לתוצאה שלילית עבור אנשים שיש להם תסמינים של COVID-19, בין אם חוסנו ל-COVID-19 ובין אם לאו. אם לילדך יש תסמיני COVID-19, עליו לעבור בדיקת PCR שלילית או בדיקת אנטיגן מהירה שלילית שנעשתה על ידי ספק רפואי, או אבחנה חלופית על ידי ספק שירותי הבריאות. ניתן לקבל בדיקות ביתיות של COVID-19 **חיוביות**. מומלץ לבצע בדיקת PCR מעקב תוך 48 שעות. אם תוצאת ה-PCR שלילית, תוצאה זו תחליף את בדיקת האנטיגן.

[אנא עיין בפרוטוקול המצורף והמעודכן של מעקב אחר אנשי קשר.](#)

אנו מבינים ששמירה על ילד בבית היא אתגר להורים. אנא כבדו את הפרוטוקולים כפי שנקבעו על ידי DESE והבנו שאחיות בית הספר שלנו נדרשות להעריך את התלמידים שלנו ולאכוף פרוטוקולים אלה כדי שהקהילה שלנו תהיה בטוחה ובריאה ככל האפשר.

בכנות,

שירותי בריאות סטודנטים PSB

### Japanese:

(この連絡事項は皆様に緊急にお知らせする必要がありましたので、翻訳をGoogle Translateを使用して用意したものです。分かりづらい言い回しや、文の構造に過ちがあるかと思いますが、ご理解のほど宜しくお願いします。)

親愛なるPSBコミュニティ、

私たちはいくつかの重要な健康の最新情報やリマインダーを書いています。

### COVID-19ワクチンクリニック:

食品医薬品局 (FDA) と米国疾病予防管理センター (CDC) は、5~11歳の子供向けのファイザー COVID-19 ワクチンを承認しました。これは2回接種のワクチンで、3週間おきに接種されます。 [5~11](#)

[歳の子供向けのCOVID-19ワクチンについては、DESEからの添付の手紙をご覧ください。](#) 家族がこれらの年齢層の子供のためにワクチンを手配することができるいくつかの方法があります:

- PSBは引き続きCOVID-19ワクチン接種クリニックを主催します。11月9日火曜日と11月17日水曜日のCOVID-19ワクチン接種クリニックは現在満員です。現時点では予約はできません。これらの日付のいずれかに予約があり、それ以上予約できない場合は、他の人にスポットを開放できるように、必ず予約をキャンセルしてください。

次に利用可能なクリニックは、12月14日火曜日の午後4時から8時まで、リンカーン学校図書館で行われます。11月17日以降、[このリンク](#)から登録が開始されます。今後数か月間、クリニックを提供し続け、12月に追加のクリニックをスケジュールする可能性を模索しています。詳細が確認でき次第、詳細をお知らせします。

- 上、クリニック-やインフルエンザ(午後3時午後1時)-公衆衛生のブルックライン部門はCOVID-19ワクチン(12:00午前9時)に開催します11月14日(日曜日)で[ブルックラインタウンホール、333ワシントンストリート](#)。COVIDワクチンは、このクリニック期間中、5~11歳の個人のみが利用できます。親/保護者は未成年者に同行する必要があります。[オンラインで登録する](#)か、(617)-730-2641に電話して予約してください。
- 大規模な小児科医院の多くは、COVID-19ワクチンを注文しています。ワクチンが利用可能になったら、ワクチンを投与する計画について学生の医師に相談し、ワクチンと学生についての質問や懸念について話し合ってください。
- また、[www.waxfinder.mass.gov](http://www.waxfinder.mass.gov)にアクセスして、自宅近くのワクチンサイトを見つけることもできます。

最後に、子供がCOVID-19ワクチン接種を受けたら、学校の看護師に文書のコピーを提供してください。[彼らの連絡先情報はここにあります。](#)

テストプログラム:

私たちは、テストプログラムとその後の決定および要件がかなり混乱する可能性があることを理解しています。私たちは、これを明確にすることを期待して、学校の看護師が受け取った質問に対処するために書いています。

- **DESEが後援するテストアンドステイ(T&S)の目的は、生徒(密接な連絡先、教室の学校環境でのみ)を学校に留めておくことです。現時点では、延長日プログラムの学生はT&Sを利用できません。**
- 学校の日中に症候性になる個人のための症候性検査の主な目的は、コンタクトトレーシングを開始できるように陽性の症例を迅速に特定することです。さらに、テストが陰性の場合、私たちは軽度の症状のある生徒を学校に留めることができます。**DESEの定義によれば、複数の症状がある学生は軽度の症状があるとは見なされません。**



あなたの子供(またはスタッフの場合はあなた自身)を家に置いて、これらの症状のいずれかが発生した場合はテストを受けてください:

- 発熱(華氏100度以上)、悪寒、または悪寒の揺れ
- 呼吸困難または息切れ
- 味や匂いの新たな喪失
- 筋肉痛または体の痛み
- 咳(他の既知の原因によるものではない)持続性または重度の咳

家において、これらの症状が複数あるかどうかをテストしてください

:(軽度の症状は、症状も軽度である限り、以下の単一の(孤立した)症状を指します。症状が重度の場合(臨床的判断に基づく)学校の医療専門家の)、たとえ孤立していても、それは軽度の症状と見なされるべきではありません)

- 喉の痛み
- 咳(他の既知の原因によるものではない)、軽度またはまれ
- 吐き気、嘔吐\*、または下痢\*(\*症状が解消するまで24時間家にいる必要があります)、1つまたは複数の他の症状と組み合わせた場合
- 1つまたは複数の他の症状と組み合わせた場合の頭痛
- 1つまたは複数の他の症状と組み合わせた場合の倦怠感
- 1つまたは複数の他の症状と組み合わせた場合の鼻づまりまたは鼻水(他の既知の原因によるものではない)

肯定的な結果

検査で陽性となった人は、COVID-19陽性の症例として扱われ、最低10日間自己隔離しなければならない家に送られるべきです。個人は、10日後に学校に戻ることができます。

- 解熱剤を服用せずに、そして解熱剤を服用せずに24時間去りました
- 他の症状の改善を経験し、
- 公衆衛生当局から認可を受けた

否定的な結果

- 看護師は個人の評価を完了します

- 個人の症状が軽度の場合:これは、症状も軽度の場合、上記のリストにある単一の(孤立した)症状を指します。症状が重度の場合(学校の保健専門家の臨床判断に基づく)、たとえ孤立していても、軽度の症状と見なすべきではありません。

症状が悪化した場合は、Binax検査が陰性になった後でも、家にいて医療を受け、PCR検査の必要性を評価する必要があります。

テストが陰性であるが、学生がこれらの症状のいずれかを示している場合:

- 発熱(華氏100.0°以上)、悪寒または悪寒の揺れ
- 呼吸困難または息切れ
- 味や匂いの新たな喪失
- 筋肉痛または体の痛み
- 看護アセスメントによる、軽度ではないにしても、他の既知の原因によるものではない咳

学生の親/保護者またはスタッフは、陰性検査が推定であると通知され、医療提供者にフォローアップするように指示する必要があります。COVID-19のPCR検査をお勧めします。彼らは学校から解雇されます。個人は、次の条件が整ったら学校に戻ることができます。

- その後、COVID-19の**PCR**検査で陰性となり、症状が改善し、解熱剤を使用せずに少なくとも24時間解熱しました。また
- 医療提供者から代替診断の文書を受け取り(例、喘息、季節性アレルギー、連鎖球菌性咽頭炎)、症状が改善し、解熱剤を使用せずに少なくとも24時間発熱がなかった、または
- 症状が改善し、解熱剤を使用せずに学校に戻る前に少なくとも24時間熱がない限り、症状の開始から10日間学校を休んだ。また

症状のある生徒は、学校に戻るために次のいずれかを持っている必要があります。

- Covid-19のPCR検査結果が陰性であるか、クリニックの設定で迅速抗原が陰性である場合の症状の改善、または
- 解熱薬を必要とせずに症状を改善するとともに、医療提供者を治療することによる代替診断

上記のいずれも行わないことを選択した症候性の個人(密接な接触ではない)は、症状が改善し、少なくとも24時間発熱がなく、11日目に学校に戻って、症状の発症から少なくとも10日隔離する必要があります。解熱剤の使用。

地元の薬局で利用できるCOVID-19在宅検査について質問がありました。ホームテストは、訪問や活動を計画するときに、個人が現在感染しているかどうかを判断するための便利なツールになります。しかし、現時点では、学校の環境では、COVID-19のワクチン接種を受けているかどうかにかか

わらず、COVID-19の症状がある個人の陰性結果の証拠としてCOVID-19在宅検査を受け入れることはできません。お子さんにCOVID症状がある場合は、医療提供者によるPCR検査または迅速抗原検査が陰性であるか、医療提供者による代替診断が必要です。あるCOVID-19在宅検査陽性のが受け入れることができます。48時間以内のフォローアップPCRテストが推奨されます。PCRの結果が陰性の場合、その結果が抗原検査に優先します。

[添付の更新されたコンタクトトレーシングプロトコルを参照してください。](#)

私たちは、子供を家に留めておくことは親にとっての課題であることを理解しています。DESEが定めたプロトコルを尊重し、コミュニティが可能な限り安全で健康になるように、学校の看護師が生徒を評価し、これらのプロトコルを実施する必要があることを理解してください。

心から、

PSB学生医療サービス

---

#### **Korean:**

(이 커뮤니케이션의 긴급성 때문에 번역된 버전은 구글 번역기를 통해 제공되며 어색한 표현과 구조를 포함할 수 있습니다. 잘못된 것은 양해 부탁드립니다.)

친애하는 PSB 커뮤니티,

몇 가지 중요한 건강 업데이트 또는 알림을 작성합니다.

#### **COVID-19 백신 클리닉:**

미국 식품의약국(FDA)과 질병통제예방센터(CDC)가 5~11세 어린이를 위한 화이자 코로나19 백신을 승인했습니다. 3주 간격으로 2회 접종하는 백신입니다. [5-11세 어린이를 위한 COVID-19 백신에 관한 DESE의 첨부된 서신을 참조하십시오.](#) 가족이 다음 연령대의 자녀를 위한 백신을 준비할 수 있는 몇 가지 방법이 있습니다.

- PSB는 계속해서 COVID-19 백신 클리닉을 호스트할 것입니다. **11월 9일** 화요일과 **11월 17일** 수요일 코로나19 예방접종 클리닉은 현재 만석입니다. 그 시간에는 약속이 없습니다. 이 날짜 중 하나에 약속이 있고 더 이상 약속을 잡을 수 없는 경우 다른 사람에게 그 자리를 공개할 수 있도록 약속을 취소하십시오.

다음 진료소는 **12월 14일** 화요일 오후 4시부터 8시까지 Lincoln School Library에서 진행됩니다. [등록은 11월 17일 이후 에 이 링크에서](#) 시작 됩니다. 우리는 앞으로 몇 달 동안 클리닉을 계속 제공할 것이며 12월에 추가 클리닉을 예약할 가능성을 모색하고 있습니다. 자세한 내용은 세부 정보가 확인되는 대로 공유됩니다.

- Brookline Department of Public Health는 **11월 14일** 일요일 에 [Brookline Town Hall, 333](#) 에서 COVID-19 백신(오전 9:00 - 오후 12:00) 및 독감(오후 1:00 - 오후 3:00) 클리닉을 개최합니다. [워싱턴 스트리트](#) . COVID 백신은 이 클리닉에서 5-11세

사이의 모든 개인에게만 제공됩니다. 부모/보호자는 미성년자를 동반해야 합니다.  
[온라인 등록](#) 또는 (617)-730-2641로 전화 하여 예약 하십시오.

- 많은 대형 소아과 진료실에서 COVID-19 백신을 주문했습니다. 백신이 제공되면 학생의 의사와 백신을 투여할 계획에 대해 이야기하고 백신과 학생에 대한 질문이나 우려 사항에 대해 논의하십시오.
- [www.waxfinder.mass.gov](http://www.waxfinder.mass.gov) 를 방문 하여 집에서 가까운 백신 사이트를 찾을 수도 있습니다 .

마지막으로 자녀가 COVID-19 예방 접종을 받은 후 문서 사본을 학교 간호사에게 제공하십시오. [연락처 정보는 여기에서 찾을 수 있습니다.](#)

테스트 프로그램:

우리는 테스트 프로그램과 후속 결정 및 요구 사항이 상당히 혼란스러울 수 있음을 이해합니다. 우리는 이것을 명확히 하기 위해 학교 간호사들이 받은 질문에 답하기 위해 이 글을 씁니다.

- **DESE**가 후원하는 **Test and Stay(T&S)**의 목적은 학생들(밀접한 접촉, 교실 학교 환경에서만)을 학교에 유지하는 것입니다. **T&S는 현재 연장일 프로그램의 학생들에게 제공되지 않습니다.**
- 학교 수업 중에 증상이 나타나는 개인을 위한 증상 검사의 주요 목적은 접촉 추적을 시작할 수 있도록 양성 사례를 신속하게 식별하는 것입니다. 또한 검사가 음성이면 경미한 증상이 있는 학생을 학교에 보낼 수 있습니다 . **DESE 정의에 따르면 1개 이상의 증상이 있는 학생은 가벼운 증상이 있는 것으로 간주되지 않습니다.**

자녀(또는 직원인 경우 본인)를 집 에 두고 다음 증상 중 하나라도 발생 하면 검사를 받으십시오

- 발열(화씨 100° 이상), 오한 또는 떨리는 오한
- 호흡 곤란 또는 숨가쁨
- 새로운 맛이나 냄새의 상실
- 근육통이나 몸살
- 기침(기타 알려진 원인으로 인한 것이 아님) 지속적이거나 심한 기침

제발 숙박 집과 그들이 가지고있는 경우 시험 보다 이러한 현상 중 하나 이상 :

(**DESE**는 상태 가벼운 증상은 어떤 참조 단일 한 증상도 온화로, 아래 (격리) 증상 증상 인 경우. 심각한 임상 적 판단에 근거 ( 고립 된 경우 학교 보건 전문가)의도, 다음은해야 하지 ) 가벼운 증상으로 간주 될 수

- 목 쓰림

- 기침(기타 알려진 원인으로 인한 것이 아님), 경미하거나 드물게 발생
- 메스꺼움, 구토\* 또는 설사\*(\*항상 증상이 해결될 때까지 24시간 동안 집에 있어야 함), 하나 이상의 다른 증상과 함께 나타날 때
- 하나 이상의 다른 증상과 함께 나타나는 두통
- 하나 이상의 다른 증상과 함께 나타나는 피로
- 코막힘 또는 콧물(다른 알려진 원인으로 인한 것이 아님)이 하나 이상의 다른 증상과 함께 나타날 때

#### 긍정적인 결과

양성 판정을 받은 사람은 코로나19 양성 판정을 받아 집으로 보내 최소 10일 동안 자가 격리해야 한다. 개인은 10일 후 그리고 다음과 같은 경우 학교로 돌아갈 수 있습니다.

- 24시간 동안 열이 나지 않고 해열제를 복용하지 않고
- 다른 증상의 개선 경험 및
- 보건당국 허가를 받음

#### 부정적인 결과

- 간호사는 개인에 대한 평가를 완료합니다.
- 개인이 가벼운 증상이 있는 경우: 이는 증상도 경미한 경우 위 목록에 있는 단일 (분리된) 증상을 나타냅니다. 증상 인 경우 심각한 (학교 보건 전문가의 임상 적 판단에 근거), 고립 된 경우에도, 다음은해야 되지 가벼운 증상으로 간주 될 수있다.

증상이 악화되면 Binax 검사에서 음성이 나와도 집에 머물면서 진료를 받아야 하며 PCR 검사의 필요성을 평가해야 합니다.

음성 테스트를 받았지만 학생이 다음 증상 중 하나를 나타내는 경우:

- 발열(화씨 100.0° 이상), 오한 또는 떨리는 오한
- 호흡 곤란 또는 숨가쁨
- 새로운 맛이나 냄새의 상실
- 근육통이나 몸살
- 기침, 간호사 평가에 따라 경증이 아닌 다른 알려진 원인으로 인한 것이 아님

학생의 부모/보호자 또는 교직원은 음성 검사가 추정된다는 사실을 알리고 의료 제공자에게 후속 조치를 취하고 COVID-19에 대한 PCR 검사를 권장하도록 지시해야 합니다. 그들은 학교에서 퇴학 당할 것입니다. 개인은 다음과 같은 경우 학교로 돌아갈 수 있습니다.

- 이후 에 COVID-19에 대해 음성 PCR 검사 를 받았고, 증상이 개선되었으며, 해열제를 사용하지 않고 최소 24시간 동안 발열이 없었습니다. 또는
- 의료 제공자로부터 대체 진단의 문서를 받고(예: 천식, 계절성 알레르기, 패혈성 인두염) 증상이 개선되었으며 해열제를 사용하지 않고 최소 24시간 동안 열이 없었습니다. 또는
- 증상이 호전되고 해열제를 사용하지 않고 등교하기 전 최소 24시간 동안 열이 없는 한 증상이 시작된 후 10일 동안 학교에 나오지 않았습니다. 또는

증상이 있는 학생은 학교로 돌아가려면 다음 중 하나가 있어야 합니다.

- Covid-19에 대한 음성 PCR 검사 결과 또는 클리닉 환경에서 수행된 음성 급속 항원과 함께 증상 개선, 또는
- 해열제 필요 없이 증상 호전과 함께 의료인의 치료에 의한 대체 진단

위의 어느 것 하나를 하지 않기로 선택한 증상이 있는 개인(밀접한 접촉이 아님)은 증상이 호전되고 최소 24시간 동안 열이 없다고 가정하고 11일째에 학교로 돌아가서 증상 발병 후 최소 10일을 격리해야 합니다. 해열제 사용.

지역 약국 에서 제공되는 COVID-19 재택 테스트에 대해 질문이 있습니다 . 가정 검사는 방문이나 활동을 계획할 때 개인이 현재 전염성이 있는지 확인하는 유용한 도구가 될 수 있습니다. 그러나 현재 학교 환경에서는 COVID-19 예방 접종 여부에 관계없이 COVID-19 증상이 있는 개인에 대한 COVID-19 가정 테스트를 음성 결과의 증거로 받아들일 수 없습니다. 자녀에게 COVID 증상이 있는 경우 의료 제공자가 수행한 음성 PCR 검사 또는 음성 신속 항원 검사 또는 의료 제공자의 대체 진단을 받아야 합니다. COVID-19 가정에서 양성 반응을 보이는 검사는 받아들일 수 있습니다. 48시간 이내에 후속 PCR 검사가 권장됩니다. PCR 결과가 음성이면 그 결과가 항원 검사를 대체합니다.

[첨부된 업데이트된 접촉 추적 프로토콜을 참조하십시오.](#)

우리는 자녀를 집에 두는 것이 부모에게 어려운 일임을 이해합니다. DE가 제시한 프로토콜을 존중하고 우리 지역사회가 가능한 한 안전하고 건강할 수 있도록 학교 간호사가 학생들을 평가하고 이러한 프로토콜을 시행해야 함을 이해하십시오.

감사합니다,

PSB 학생 건강 서비스

---

**Portuguese:**

*(Devido à urgência desta comunicação, as versões traduzidas são fornecidas através do Google Translate e podem conter frases e estrutura inadequadas. Por favor, desculpe quaisquer erros.)*

Prezada comunidade PSB,

Estamos escrevendo com várias atualizações ou lembretes de saúde importantes.

### **Clínicas de vacinas COVID-19:**

A Food and Drug Administration (FDA) e os Centros para Controle e Prevenção de Doenças (CDC) aprovaram a vacina Pfizer COVID-19 para crianças de 5 a 11 anos. Esta é uma vacina de 2 doses, a ser administrada com 3 semanas de intervalo. [Consulte a carta em anexo do DESE sobre a vacina COVID-19 para crianças de 5 a 11 anos.](#) Haverá várias maneiras pelas quais as famílias podem providenciar a vacina para seus filhos nestas faixas etárias:

- O PSB continuará hospedando clínicas de vacinação COVID-19. **As clínicas de vacinação COVID-19 na terça-feira, 9 de novembro e na quarta-feira, 17 de novembro estão lotadas. Não há compromissos disponíveis no momento . Se você tiver um compromisso em uma dessas datas e não puder mais comparecer, certifique-se de cancelar o seu agendamento para que possamos abrir a vaga para outras pessoas.**

A próxima clínica disponível será na **terça - feira, 14 de dezembro**, das 16h às 20h, na Biblioteca da Lincoln School. [As inscrições serão abertas neste link](#) após 17 de novembro . Continuaremos a oferecer clínicas nos próximos meses e estamos explorando a possibilidade de agendar uma clínica adicional em dezembro. Mais informações serão compartilhadas assim que os detalhes forem confirmados.

- O Departamento de Saúde Pública de Brookline realizará uma clínica de vacina COVID-19 (9h00 - 12h00) e gripe (13h00 - 15h00), no **domingo, 14 de novembro** na [Prefeitura de Brookline, 333 Washington Street](#) . A vacina COVID estará disponível apenas para indivíduos com idades entre 5 e 11 anos durante esta clínica. Os pais / responsáveis devem acompanhar os menores. Marque uma consulta [registrando-se online](#) ou ligando para (617) -730-2641.
- Muitos dos maiores escritórios pediátricos fizeram pedidos para a vacina COVID-19. Fale com o médico do seu aluno sobre seus planos de administrar a vacina assim que ela for disponibilizada e discuta quaisquer perguntas ou preocupações que você tenha sobre a vacina e seu aluno.
- Você também pode visitar [www.waxfinder.mass.gov](http://www.waxfinder.mass.gov) para encontrar um site de vacina perto de sua casa.

Finalmente, forneça à enfermeira da escola uma cópia da documentação assim que seu filho receber a vacinação COVID-19. [Suas informações de contato podem ser encontradas aqui.](#)

## Programas de teste:

Entendemos que nossos programas de teste e as decisões e requisitos subsequentes podem ser bastante confusos. Estamos escrevendo para responder a perguntas que as enfermeiras da escola receberam na esperança de deixar isso claro.

- **O objetivo do Teste e Estadia (T&S) patrocinado pelo DESE** é manter os alunos (contatos próximos, apenas no ambiente escolar) na escola. O T&S não está disponível no momento para alunos em nossos programas de dia estendido.
- **O objetivo principal do Teste Sintomático**, para indivíduos que se tornam sintomáticos durante o dia escolar, é identificar um caso positivo rapidamente para que o rastreamento de contato possa começar. Além disso, se o teste for negativo, podemos manter um aluno levemente sintomático na escola. Pela definição DESE, um aluno com mais de 1 sintoma não é considerado como tendo sintomas leves.

**Por favor, mantenha seu filho (ou você mesmo, se a equipe) em casa e faça o teste se algum destes sintomas ocorrer:**

- Febre (100 ° Fahrenheit ou superior), calafrios ou calafrios
- Dificuldade em respirar ou falta de ar
- Nova perda de sabor ou cheiro
- Dores musculares ou dores no corpo
- Tosse (não devido a outra causa conhecida), tosse persistente ou grave

**Fique em casa e teste se eles têm mais de um destes sintomas:**

*(DESE afirma que os **sintomas leves** referem-se a qualquer sintoma **único** (isolado) abaixo, desde que o sintoma também seja leve. Se um sintoma for **grave** (com base no julgamento clínico da escola profissionais de saúde), ainda que dela isolados, então ele deve **não** ser considerado um sintoma leve)*

- Dor de garganta
- Tosse (não devido a outra causa conhecida), leve ou pouco frequente
- Náusea, vômito \* ou diarreia \* (\* sempre requer ficar em casa até a resolução dos sintomas por 24 horas), quando em combinação com um ou mais outros sintomas
- Dor de cabeça quando em combinação com um ou mais outros sintomas
- Fadiga quando em combinação com um ou mais outros sintomas
- Congestão nasal ou coriza (não devido a outra causa conhecida) quando em combinação com um ou mais outros sintomas



## Resultados positivos

Aqueles com teste positivo devem ser tratados como um caso COVID-19 positivo e enviados para casa, onde devem se isolar por um período mínimo de 10 dias. O indivíduo pode retornar à escola após 10 dias e assim que tiver:

- Foi embora por 24 horas sem febre e sem tomar medicamentos para baixar a febre e
- Melhoria experimentada em outros sintomas e
- Recebeu liberação de uma autoridade de saúde pública

## Resultados Negativos

- Uma enfermeira completa sua avaliação do indivíduo
- Se o indivíduo apresentar sintomas **leves** : refere-se a qualquer sintoma **único** (isolado) da lista acima, **se** o sintoma também for leve. Se um sintoma é **grave** (com base no julgamento clínico de profissionais de saúde escolar), ainda que dela isolados, então ele deve **não** ser considerado um sintoma leve.

Se os sintomas piorarem, mesmo após o teste de Binax negativo, o indivíduo deve ficar em casa e procurar atendimento médico, sendo avaliado quanto à necessidade de teste de PCR.

### Se o teste for negativo, MAS o aluno exibirá algum destes sintomas:

- Febre (100,0 ° Fahrenheit ou superior), calafrios ou calafrios
- Dificuldade em respirar ou falta de ar
- Nova perda de sabor ou cheiro
- Dores musculares ou dores no corpo
- Tosse, não devido a outra causa conhecida, se não moderada, de acordo com a avaliação da enfermeira

Os pais / responsáveis do aluno, ou o membro da equipe, devem ser informados de que o teste negativo é presuntivo e instruir que eles façam um acompanhamento com seu médico e recomendamos o teste de PCR para COVID-19. Eles serão dispensados da escola. O indivíduo pode retornar à escola assim que tiver:

- Obteve um **teste de PCR** subsequente **negativo** para COVID-19, apresentou melhora dos sintomas e não teve febre por pelo menos 24 horas sem o uso de medicamentos para reduzir a febre; ou
- Recebeu documentação de um diagnóstico alternativo de um profissional de saúde (por exemplo, asma, alergias sazonais, infecção na garganta) e apresentou uma

melhora nos sintomas e não teve febre por pelo menos 24 horas sem o uso de medicamentos para reduzir a febre, ou

- Ficar fora da escola por 10 dias desde o início dos sintomas, desde que os sintomas tenham melhorado e tenham estado sem febre por pelo menos 24 horas antes do retorno à escola sem uso de medicação para baixar a febre; ou

**Os alunos sintomáticos devem ter um dos seguintes para retornar à escola:**

- Melhora dos sintomas juntamente com resultado de teste de PCR negativo para Covid-19 ou com antígeno rápido negativo feito em ambiente clínico, OU
- Um diagnóstico alternativo pelo tratamento do profissional de saúde, junto com a melhora dos sintomas sem a necessidade de medicamentos para reduzir a febre

**Os indivíduos sintomáticos (não os contatos próximos) que optam por não fazer qualquer um dos itens acima** devem isolar pelo menos 10 dias do início dos sintomas com um retorno à escola no dia 11, assumindo que eles melhoraram os sintomas e não tiveram febre por pelo menos 24 horas sem o uso de medicação para reduzir a febre.

Tivemos dúvidas sobre os testes caseiros COVID-19 que estão disponíveis nas farmácias locais. Os testes caseiros podem ser uma ferramenta útil para determinar se um indivíduo está infectado no momento ao planejar visitas ou atividades. No entanto, neste momento, no ambiente escolar, os testes caseiros do COVID-19 não podem ser aceitos como evidência de um resultado negativo para indivíduos que apresentam sintomas do COVID-19, independentemente de terem sido vacinados contra o COVID-19 ou não. Se o seu filho tiver sintomas de COVID, ele deve ter um teste PCR negativo ou um teste rápido de antígeno negativo feito por um médico ou um diagnóstico alternativo pelo profissional de saúde. Os testes caseiros COVID-19 **positivos** podem ser aceitos. Recomenda-se um teste de PCR de acompanhamento em 48 horas. Se o resultado da PCR for negativo, esse resultado substituirá o teste do antígeno.

[Consulte o protocolo de rastreamento de contato atualizado em anexo.](#)

Entendemos que manter uma criança em casa é um desafio para os pais. Respeite os protocolos estabelecidos pelo DESE e entenda que nossas enfermeiras escolares são obrigadas a avaliar nossos alunos e fazer cumprir esses protocolos para que nossa comunidade seja o mais segura e saudável possível.

Sinceramente,

PSB Student Health Services

---

**Russian:**

*(Вследствие срочности данного сообщения, перевод документа осуществлялся посредством использования Google Translate и может содержать некорректные языковые обороты и структуры. Приносим извинения за неудобства. )*

Уважаемое сообщество PSB!

Мы пишем с несколькими важными обновлениями или напоминаниями о состоянии здоровья.

### **Клиники вакцины против COVID-19:**

Управление по санитарному надзору за качеством пищевых продуктов и медикаментов (FDA) и Центры по контролю и профилактике заболеваний (CDC) одобрили вакцину Pfizer COVID-19 для детей в возрасте 5-11 лет. Это двухдозовая вакцина с интервалом в 3 недели. [См. Прилагаемое письмо от DESE относительно вакцины COVID-19 для детей в возрасте 5-11 лет.](#) Семьи могут организовать вакцинацию своих детей в этих возрастных группах несколькими способами:

- PSB продолжит работу клиник вакцинации против COVID-19. **Клиники вакцинации COVID-19 во вторник, 9 ноября, и в среду, 17 ноября, в настоящее время заполнены. В настоящее время нет доступных встреч . Если у вас назначена встреча на одну из этих дат, и вы больше не можете ее прийти, обязательно отмените ее, чтобы мы могли открыть это место для других.**

Следующая доступная клиника будет **во вторник, 14 декабря**, с 16 до 20 часов в школьной библиотеке Линкольна. [Регистрация откроется по этой ссылке после 17 ноября](#) . Мы продолжим предлагать клиники в течение следующих нескольких месяцев и изучаем возможность назначения дополнительных клиник на декабрь. Более подробная информация будет предоставлена после подтверждения деталей.

- Департамент общественного здравоохранения Бруклина проведет клинику по вакцинации против COVID-19 (с 9:00 до 12:00) и гриппа (с 13:00 до 15:00) в **воскресенье, 14 ноября**, в [Brookline Town Hall, 333. Вашингтон-стрит](#) . Вакцина от COVID будет доступна только лицам в возрасте от 5 до 11 лет во время пребывания в этой клинике. Родители / опекуны должны сопровождать несовершеннолетних. Запишитесь на прием, [зарегистрировавшись онлайн](#) или позвонив по телефону (617) -730-2641.
- Многие крупные педиатрические отделения разместили заказы на вакцину от COVID-19. Пожалуйста, поговорите с врачом вашего ученика об их планах введения вакцины, как только она станет доступной, и обсудите любые вопросы или опасения, которые у вас есть относительно вакцины и вашего ученика.

- Вы также можете посетить сайт [www.waxfinder.mass.gov](http://www.waxfinder.mass.gov), чтобы найти сайт вакцины рядом с вашим домом.

Наконец, предоставьте школьной медсестре копию документации после того, как вашему ребенку сделана вакцинация от COVID-19. [Их контактную информацию можно найти здесь.](#)

### **Программы тестирования:**

Мы понимаем, что наши программы тестирования и последующие решения и требования могут быть довольно запутанными. Мы пишем, чтобы ответить на вопросы, полученные школьными медсестрами, в надежде прояснить это.

- **Цель теста и пребывания (T&S), спонсируемого DESE**, состоит в том, чтобы удерживать учащихся (тесные контакты, только в школьной среде) в школе. В настоящее время T&S недоступны для студентов, участвующих в наших программах продленного дня.
- **Основная цель симптоматического тестирования** для людей, у которых симптомы проявляются в течение школьного дня, - быстро выявить положительный случай, чтобы можно было начать отслеживание контактов. Кроме того, если тест отрицательный, мы можем оставить ученика с легкими симптомами в школе. По определению DESE, учащийся с более чем 1 симптомом не считается легкими симптомами.

**Пожалуйста, оставьте вашего ребенка (или себя, если прислуга) дома и пройдите обследование, если появится какой-либо из этих симптомов:**

- Лихорадка (100 ° по Фаренгейту или выше), озноб или дрожащий озноб
- Затрудненное дыхание или одышка
- Новая потеря вкуса или запаха
- Мышечные боли или боли в теле
- Кашель (не связанный с другой известной причиной) постоянный или сильный кашель

**Пожалуйста, оставайтесь дома и проверьте, есть ли у них более одного из следующих симптомов:**

*(DESE утверждает, что **легкие симптомы** относятся к любому отдельному (изолированному) симптому, указанному ниже, при условии, что симптом также является легким. Если симптом серьезный (на основании клинической оценки))*

*школьных медицинских работников), даже если он изолирован, это не следует считать легким симптомом)*

- Больное горло
- Кашель (не связанный с другой известной причиной), легкий или нечастый
- Тошнота, рвота \* или диарея \* (\* всегда необходимо оставаться дома до исчезновения симптомов в течение 24 часов) в сочетании с одним или несколькими другими симптомами
- Головная боль в сочетании с одним или несколькими другими симптомами
- Утомляемость в сочетании с одним или несколькими другими симптомами
- Заложенность носа или насморк (не по другой известной причине) в сочетании с одним или несколькими другими симптомами

### **Положительные результаты**

Те, у кого результат теста положительный, должны рассматриваться как инфицированные COVID-19 и отправляться домой, где они должны самоизолироваться как минимум на 10 дней. Человек может вернуться в школу через 10 дней и после того, как:

- Пропал в течение 24 часов без температуры, без приема жаропонижающих лекарств и
- Заметное улучшение других симптомов и
- Получено разрешение от органа общественного здравоохранения

### **Отрицательные результаты**

- Медсестра завершает его / ее оценку пациента.
- Если у человека есть **легкие** симптомы: это относится к любому **отдельному** (изолированному) симптому из приведенного выше списка, **если** симптом также легкий. Если симптом **серьезный** (на основании клинической оценки специалистов школьного здравоохранения), даже если он изолирован, его **не** следует рассматривать как легкий симптом.

Если симптомы ухудшаются даже после отрицательного результата теста Вiпах, пациенту следует остаться дома и обратиться за медицинской помощью, а также пройти обследование на предмет необходимости проведения ПЦР.

**Если тест отрицательный, НО студент проявляет любой из этих симптомов:**

- Лихорадка (100,0 ° по Фаренгейту или выше), озноб или дрожащий озноб
- Затрудненное дыхание или одышка
- Новая потеря вкуса или запаха
- Мышечные боли или боли в теле
- Кашель, не связанный с другой известной причиной, если не легкий, по оценке медсестры

Родитель / опекун студента или сотрудник должны быть проинформированы о том, что отрицательный тест является предполагаемым, и проинструктировать их, чтобы они проконсультировались со своим лечащим врачом, и мы рекомендуем провести ПЦР-тестирование на COVID-19. Их исключат из школы. Человек может вернуться в школу, если у него будут:

- Получили последующий **отрицательный результат ПЦР-теста** на COVID-19, у вас улучшились симптомы и не было лихорадки в течение как минимум 24 часов без использования жаропонижающих препаратов; или
- Получили документацию по альтернативному диагнозу от поставщика медицинских услуг (например, астма, сезонная аллергия, стрептококковая ангина), и у вас есть улучшение симптомов, и не было лихорадки в течение как минимум 24 часов без использования жаропонижающих препаратов, или
- Не посещали школу в течение 10 дней с момента появления симптомов, если их симптомы улучшились, и они не ходили в школу в течение как минимум 24 часов до их возвращения в школу без использования жаропонижающих препаратов; или

**Учащиеся с симптомами должны иметь одно из следующего, чтобы вернуться в школу:**

- Улучшение симптомов наряду с отрицательным результатом ПЦР-теста на Covid-19 или с отрицательным экспресс-антигеном, проведенным в условиях клиники, ИЛИ
- Альтернативный диагноз, устанавливаемый лечащим врачом, наряду с улучшением симптомов без необходимости приема жаропонижающих препаратов

**Лица с симптомами (не близкие контакты), которые решили не делать ни одного из вышеперечисленных,** должны изолировать по крайней мере 10 дней от появления симптомов с возвращением в школу на 11-й день, предполагая, что у них улучшились симптомы и не было лихорадки в течение как минимум 24 часов без использования жаропонижающих препаратов.

У нас были вопросы о домашних тестах на COVID-19, которые можно купить в местных аптеках. Домашние тесты могут быть полезным инструментом, чтобы определить, заразен ли человек в настоящее время при планировании посещений или мероприятий. Однако в настоящее время в школьных условиях домашние тесты на COVID-19 не могут считаться доказательством отрицательного результата для людей с симптомами COVID-19, независимо от того, были они вакцинированы от COVID-19 или нет. Если у вашего ребенка есть симптомы COVID, он должен пройти отрицательный тест ПЦР или отрицательный экспресс-тест на антигены, сделанный поставщиком медицинских услуг, или альтернативный диагноз, поставленный поставщиком медицинских услуг. Могут быть приняты **положительные** домашние тесты на COVID-19. Рекомендуется повторный тест ПЦР в течение 48 часов. Если результат ПЦР отрицательный, этот результат заменит тест на антиген.

[См. Прилагаемый обновленный протокол отслеживания контактов.](#)

Мы понимаем, что держать ребенка дома - это непростая задача для родителей. Пожалуйста, соблюдайте протоколы, изложенные DESE, и поймите, что наши школьные медсестры должны оценивать наших учеников и обеспечивать соблюдение этих протоколов, чтобы наше сообщество было максимально безопасным и здоровым.

Искренне,

Служба здоровья студентов PSB

---

### **Spanish:**

*(Debido a la urgencia de esta comunicación, las versiones traducidas se proporcionan a través del traductor Google y pueden contener frases y estructuras dificultosas. Por favor, disculpe cualquier error.)*

Estimada comunidad de PSB,

Le escribimos con varias actualizaciones o recordatorios importantes sobre la salud.

### **Clínicas de vacunación COVID-19:**

La Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) y los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) aprobaron la vacuna Pfizer COVID-19 para niños de 5 a 11 años. Esta es una vacuna de 2 dosis, que se administrará con 3 semanas de diferencia. [Consulte la carta adjunta del DESE sobre la vacuna COVID-19 para niños de 5 a 11 años.](#) Habrá varias formas en que las familias pueden organizar la vacuna para sus hijos en estos grupos de edad:

- PSB seguirá albergando clínicas de vacunación COVID-19. **Las clínicas de vacunación COVID-19 del martes 9 de noviembre y el miércoles 17 de**

**noviembre están actualmente llenas. No hay citas disponibles en ese momento . Si tiene una cita en una de estas fechas y ya no puede asistir, asegúrese de cancelar su cita para que podamos abrir el lugar a otras personas.**

La próxima clínica disponible será el **martes 14 de diciembre** de 4 a 8 pm en la biblioteca de la escuela Lincoln. [La inscripción se abrirá en este enlace](#) después del 17 de noviembre . Continuaremos ofreciendo clínicas durante los próximos meses y estamos explorando la posibilidad de programar una clínica adicional en diciembre. Se compartirá más información una vez que se confirmen los detalles.

- El Departamento de Salud Pública de Brookline llevará a cabo una clínica para la vacuna COVID-19 (9:00 am - 12:00 pm) y la gripe (1:00 pm - 3:00 pm), el **domingo 14 de noviembre** en [Brookline Town Hall, 333 Washington Street](#) . La vacuna COVID solo estará disponible para personas de 5 a 11 años durante esta clínica. Los padres / tutores deben acompañar a los menores. Haga una cita [registrándose en línea](#) o llamando al (617) -730-2641.
- Muchos de los consultorios pediátricos más grandes han realizado pedidos de la vacuna COVID-19. Hable con el médico de su estudiante sobre sus planes para administrar la vacuna una vez que esté disponible y discuta cualquier pregunta o inquietud que tenga sobre la vacuna y su estudiante.
- También puede visitar [www.waxfinder.mass.gov](http://www.waxfinder.mass.gov) para encontrar un sitio de vacunas cerca de su casa.

Finalmente, proporcione a la enfermera de su escuela una copia de la documentación una vez que su hijo haya recibido la vacuna COVID-19. [Su información de contacto se puede encontrar aquí.](#)

### **Programas de prueba:**

Entendemos que nuestros programas de prueba y las decisiones y requisitos posteriores pueden ser bastante confusos. Le escribimos para responder a las preguntas que han recibido las enfermeras de la escuela con la esperanza de dejar esto en claro.

- **El propósito del Test and Stay (T&S) patrocinado por DESE** es mantener a los estudiantes (contactos cercanos, solo en el entorno escolar del aula) en la escuela. T&S no está disponible en este momento para los estudiantes en nuestros programas de día extendido.
- **El propósito principal de la prueba sintomática**, para las personas que presentan síntomas durante el día escolar, es identificar un caso positivo rápidamente para que pueda comenzar el rastreo de contactos. Además, si la prueba es negativa, podemos mantener a un estudiante levemente sintomático en la escuela. **Según la**



**definición del DESE, no se considera que un estudiante con más de un síntoma tenga síntomas leves.**

**Mantenga a su hijo (o usted mismo, si es personal) en casa y hágase la prueba si se presenta alguno de estos síntomas:**

- Fiebre (100 ° Fahrenheit o más), escalofríos o escalofríos.
- Dificultad para respirar o falta de aire
- Nueva pérdida del gusto u olfato
- Dolores musculares o corporales
- Tos (que no se deba a otra causa conocida) tos persistente o intensa

**Quédense en casa y pruebe si tienen más de uno de estos síntomas:**

*(DESE indica que **los síntomas leves se refieren a cualquier síntoma único (aislado) a continuación, siempre que el síntoma también sea leve. Si un síntoma es **grave** (según el juicio clínico de los profesionales de la salud escolar), incluso si está aislado, **no debe considerarse un síntoma leve**)***

- Dolor de garganta
- Tos (no debida a otra causa conocida), leve o infrecuente
- Náuseas, vómitos \* o diarrea \* (\* siempre es necesario quedarse en casa hasta la resolución de los síntomas durante 24 horas), cuando se combinan con uno o más de otros síntomas
- Dolor de cabeza cuando se combina con uno o más de otros síntomas.
- Fatiga cuando se combina con uno o más de otros síntomas.
- Congestión nasal o secreción nasal (que no se deben a otra causa conocida) cuando se combinan con uno o más síntomas.

**Resultados positivos**

Aquellos que dan positivo en la prueba deben ser tratados como un caso positivo de COVID-19 y enviados a casa donde deben aislarse por sí mismos durante un mínimo de 10 días. El individuo puede regresar a la escuela después de 10 días y una vez que haya:

- Pasó 24 horas sin fiebre y sin tomar medicamentos para reducir la fiebre y
- Mejoría experimentada en otros síntomas y
- Recibió autorización de una autoridad de salud pública

## Resultados negativos

- Una enfermera completa su evaluación del individuo
- Si el individuo tiene síntomas **leves** : Esto se refiere a cualquier síntoma **único** (aislado) en la lista anterior **si** el síntoma también es leve. Si un síntoma es **grave** (según el juicio clínico de los profesionales de la salud escolar), incluso si es aislado, **no** debe considerarse un síntoma leve.

Si los síntomas empeoran, incluso después de una prueba de Binax negativa, la persona debe quedarse en casa, buscar atención médica y ser evaluada para determinar la necesidad de una prueba de PCR.

### Si la prueba es negativa PERO el estudiante presenta alguno de estos síntomas:

- Fiebre (100.0 ° Fahrenheit o más), escalofríos o escalofríos.
- Dificultad para respirar o falta de aire
- Nueva pérdida del gusto u olfato
- Dolores musculares o corporales
- Tos, que no se deba a otra causa conocida, si no es leve, según la evaluación de la enfermera

Se debe informar al padre / tutor del estudiante, o al miembro del personal, que la prueba negativa es presuntiva e indicarle que haga un seguimiento con su proveedor de atención médica y recomendamos la prueba de PCR para COVID-19. Serán despedidos de la escuela. El individuo puede regresar a la escuela una vez que haya:

- Obtuvo una **prueba de PCR negativa** posterior para COVID-19, tiene una mejoría en los síntomas y no ha tenido fiebre durante al menos 24 horas sin el uso de medicamentos para reducir la fiebre; o
- Recibió documentación de un diagnóstico alternativo de un proveedor de atención médica (p. Ej., Asma, alergias estacionales, faringitis estreptocócica) y tiene una mejoría en los síntomas y ha estado sin fiebre durante al menos 24 horas sin el uso de medicamentos para reducir la fiebre, o
- Se mantuvo fuera de la escuela durante 10 días desde el inicio de los síntomas, siempre que sus síntomas hayan mejorado y hayan estado sin fiebre durante al menos 24 horas antes de regresar a la escuela sin el uso de medicamentos para reducir la fiebre; o

**Los estudiantes sintomáticos deben tener uno de los siguientes para regresar a la escuela:**

- Mejoría de los síntomas junto con resultado negativo de la prueba de PCR para Covid-19, o con antígeno rápido negativo realizado en un entorno clínico, O
- Un diagnóstico alternativo por parte del proveedor de atención médica, junto con una mejoría de los síntomas sin la necesidad de medicamentos para reducir la fiebre.

**Las personas sintomáticas (no contactos cercanos) que opten por no hacer ninguna de las opciones anteriores** deben aislar al menos 10 días desde el inicio de los síntomas y regresar a la escuela el día 11, asumiendo que han mejorado los síntomas y han estado sin fiebre durante al menos 24 horas sin el uso de medicamentos para reducir la fiebre.

Hemos tenido preguntas sobre las pruebas caseras de COVID-19 que están disponibles en las farmacias locales. Las pruebas caseras pueden ser una herramienta útil para determinar si una persona es infecciosa actualmente al planificar visitas o actividades. Sin embargo, en este momento, en el entorno escolar, las pruebas de COVID-19 en el hogar no pueden aceptarse como evidencia de un resultado **negativo** para las personas que tienen síntomas de COVID-19, ya sea que hayan sido vacunadas contra COVID-19 o no. Si su hijo tiene síntomas de COVID, debe tener una prueba de PCR negativa o una prueba rápida de antígeno negativa realizada por un proveedor médico, o un diagnóstico alternativo por parte del proveedor de atención médica. Se pueden aceptar las pruebas caseras de COVID-19 que sean **positivas** . Se recomienda una prueba de PCR de seguimiento dentro de las 48 horas. Si el resultado de la PCR es negativo, ese resultado sustituirá a la prueba de antígeno.

[Consulte el protocolo de seguimiento de contactos actualizado adjunto.](#)

Entendemos que mantener a un niño en casa es un desafío para los padres. Respete los protocolos establecidos por DESE y comprenda que las enfermeras de nuestra escuela deben evaluar a nuestros estudiantes y hacer cumplir estos protocolos para que nuestra comunidad sea lo más segura y saludable posible.

Atentamente,

Servicios de salud para estudiantes de PSB

---

**Vietnamese:**

*(Do tính cấp thiết của giao tiếp này, các phiên bản đã dịch được cung cấp thông qua Google Dịch và có thể chứa chính tả và cấu trúc khó hiểu. Xin vui lòng bỏ qua bất kỳ sai sót.)*

Kính gửi cộng đồng PSB,

Chúng tôi đang viết thư với một số thông tin cập nhật hoặc nhắc nhở quan trọng về sức khỏe.

## Phòng khám vắc xin COVID-19:

Cơ quan Quản lý Thực phẩm và Dược phẩm (FDA) và Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC) đã phê duyệt vắc xin Pfizer COVID-19 cho trẻ em từ 5-11 tuổi. Đây là loại vắc xin 2 liều, được tiêm cách nhau 3 tuần. [Vui lòng xem thư đính kèm của DESE về vắc-xin COVID-19 cho trẻ em từ 5-11 tuổi.](#) Sẽ có một số cách để các gia đình có thể sắp xếp việc chủng ngừa cho con họ ở các nhóm tuổi sau:

- PSB sẽ tiếp tục tổ chức các phòng tiêm chủng COVID-19. **Các phòng tiêm chủng COVID-19 vào Thứ Ba, 9 Tháng Mười Một và Thứ Tư, 17 Tháng Mười Một hiện đã kín chỗ. Không có cuộc hẹn nào vào thời điểm đó. Nếu bạn có một cuộc hẹn vào một trong những ngày này và bạn không thể đến được nữa, hãy nhớ hủy cuộc hẹn của bạn để chúng tôi có thể mở chỗ cho những người khác.**

Phòng khám có sẵn tiếp theo sẽ vào **Thứ Ba, ngày 14 tháng 12** từ 4-8 giờ chiều, trong Thư viện Trường Lincoln. [Đăng ký sẽ mở tại liên kết này sau ngày 17 tháng 11](#). Chúng tôi sẽ tiếp tục cung cấp các phòng khám trong vài tháng tới và đang khám phá khả năng sắp xếp một phòng khám bổ sung vào tháng 12. Thông tin thêm sẽ được chia sẻ sau khi chi tiết được xác nhận.

- Sở Y tế Công cộng Brookline sẽ tổ chức tiêm vắc-xin COVID-19 (9:00 sáng - 12:00 chiều) và phòng khám cúm (1:00 chiều - 3:00 chiều), vào **Chủ nhật, ngày 14 tháng 11** tại [Tòa thị chính Brookline, 333 Đường Washington](#). Thuốc chủng ngừa COVID sẽ chỉ có sẵn cho bất kỳ cá nhân nào từ 5-11 tuổi trong phòng khám này. Cha mẹ / người giám hộ phải đi cùng với trẻ vị thành niên. Đặt lịch hẹn bằng cách [đăng ký trực tuyến](#) hoặc gọi (617) -730-2641.
- Nhiều văn phòng nhi khoa lớn hơn đã đặt hàng vắc xin COVID-19. Vui lòng nói chuyện với bác sĩ của con bạn về kế hoạch sử dụng vắc-xin sau khi vắc-xin được cung cấp và thảo luận về bất kỳ câu hỏi hoặc thắc mắc nào của bạn về vắc-xin và học sinh của bạn.
- Bạn cũng có thể truy cập [www.waxfinder.mass.gov](http://www.waxfinder.mass.gov) để tìm địa điểm tiêm chủng gần nhà.

Cuối cùng, vui lòng cung cấp cho y tá trường học của bạn một bản sao của tài liệu sau khi con bạn đã được chủng ngừa COVID-19. [Thông tin liên hệ của họ có thể được tìm thấy ở đây.](#)

## Chương trình thử nghiệm:

Chúng tôi hiểu rằng các chương trình thử nghiệm của chúng tôi cũng như các quyết định và yêu cầu tiếp theo có thể khá khó hiểu. Chúng tôi viết thư này để giải quyết các câu hỏi mà các y tá của trường đã nhận được với hy vọng làm rõ điều này.

- **Mục đích của Bài kiểm tra và Ở lại (T&S) do DESE tài trợ** là để giữ cho học sinh (liên hệ chặt chẽ, chỉ trong môi trường trường lớp học) ở trường. T&S hiện không có sẵn cho học sinh trong các chương trình kéo dài một ngày của chúng tôi.
- **Mục đích chính của Kiểm tra triệu chứng**, đối với những cá nhân trở nên có triệu chứng trong ngày học, là xác định một cách nhanh chóng trường hợp dương tính để có thể bắt đầu theo dõi tiếp xúc. Ngoài ra, nếu kết quả xét nghiệm âm tính, chúng tôi có thể giữ một học sinh có triệu chứng nhẹ ở trường. **Theo định nghĩa của DESE, một học sinh có nhiều hơn 1 triệu chứng không được coi là có các triệu chứng nhẹ.**

Vui lòng giữ con bạn (hoặc chính bạn, nếu nhân viên) ở nhà và đi kiểm tra **nếu có bất kỳ triệu chứng nào sau đây:**

- Sốt (100 ° F trở lên), ớn lạnh hoặc run rẩy
- Khó thở hoặc thở gấp
- Mất vị giác hoặc mùi mới
- Đau cơ hoặc đau nhức cơ thể
- Ho (không phải do nguyên nhân đã biết khác) ho dai dẳng hoặc nặng

Vui lòng ở nhà và kiểm tra nếu họ có **nhiều hơn một trong các triệu chứng sau:**

*(DESE nêu rõ các triệu chứng nhẹ đề cập đến bất kỳ triệu chứng đơn lẻ (riêng lẻ) nào dưới đây, miễn là triệu chứng đó cũng nhẹ. Nếu một triệu chứng **nghiêm trọng** (dựa trên đánh giá lâm sàng của các chuyên gia y tế học đường), ngay cả khi bị cô lập, thì nó **không** nên được coi là một triệu chứng nhẹ)*

- Viêm họng
- Ho (không phải do nguyên nhân đã biết khác), nhẹ hoặc không thường xuyên
- Buồn nôn, Nôn mửa \* hoặc Tiêu chảy \* (\* luôn phải ở nhà cho đến khi hết triệu chứng trong 24 giờ), khi kết hợp với một hoặc nhiều triệu chứng khác
- Nhức đầu khi kết hợp với một hoặc nhiều triệu chứng khác
- Mệt mỏi khi kết hợp với một hoặc nhiều triệu chứng khác
- Nghẹt mũi hoặc chảy nước mũi (không do nguyên nhân khác) khi kết hợp với một hoặc nhiều triệu chứng khác

**Kết quả tích cực**

Những người có kết quả xét nghiệm dương tính nên được coi là trường hợp dương tính với COVID-19 và được gửi về nhà, nơi họ phải tự cách ly trong ít nhất 10 ngày. Cá nhân có thể trở lại trường học sau 10 ngày và sau khi:

- Đi trong 24 giờ mà không bị sốt, không cần dùng thuốc hạ sốt và
- Có kinh nghiệm cải thiện các triệu chứng khác và
- Đã nhận được giấy phép từ cơ quan y tế công cộng

### **Kết quả tiêu cực**

- Y tá hoàn thành đánh giá của mình về cá nhân
- Nếu cá nhân có các triệu chứng **nhẹ** : Điều này đề cập đến bất kỳ triệu chứng **đơn lẻ** (riêng lẻ) nào trong danh sách ở trên **nếu** triệu chứng cũng nhẹ. Nếu một triệu chứng **nghiêm trọng** (dựa trên đánh giá lâm sàng của các chuyên gia y tế trường học), ngay cả khi bị cô lập, thì nó **không** nên được coi là một triệu chứng nhẹ.

Nếu các triệu chứng xấu đi, ngay cả sau khi xét nghiệm Binax âm tính, cá nhân đó nên ở nhà và đi khám bệnh, đồng thời được đánh giá về nhu cầu xét nghiệm PCR.

### **Nếu kết quả âm tính NHƯNG học sinh có bất kỳ triệu chứng nào sau đây:**

- Sốt (100,0 ° F trở lên), ớn lạnh hoặc run rẩy
- Khó thở hoặc thở gấp
- Mất vị giác hoặc mùi mới
- Đau cơ hoặc đau nhức cơ thể
- Ho, không phải do nguyên nhân đã biết khác, nếu không phải là nhẹ, theo đánh giá của y tá

Phụ huynh / người giám hộ của học sinh, hoặc nhân viên, phải được thông báo rằng xét nghiệm âm tính là giả định và hướng dẫn họ theo dõi với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của họ và chúng tôi khuyên bạn nên xét nghiệm PCR để tìm COVID-19. Họ sẽ bị đuổi khỏi trường. Cá nhân có thể trở lại trường học sau khi:

- Nhận **xét nghiệm PCR âm tính** sau đó đối với COVID-19, có cải thiện về các triệu chứng và không bị sốt trong ít nhất 24 giờ mà không cần sử dụng thuốc hạ sốt; hoặc
- Đã nhận được tài liệu về chẩn đoán thay thế từ nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe (ví dụ: hen suyễn, dị ứng theo mùa, viêm họng liên cầu khuẩn) và có cải thiện các triệu chứng và không bị sốt trong ít nhất 24 giờ mà không cần sử dụng thuốc hạ sốt, hoặc

- Nghỉ học 10 ngày kể từ khi bắt đầu có triệu chứng, miễn là các triệu chứng của trẻ đã cải thiện và không bị sốt ít nhất 24 giờ trước khi trở lại trường mà không cần dùng thuốc hạ sốt; hoặc

**Học sinh có triệu chứng phải có một trong những điều sau đây để trở lại trường học:**

- Cải thiện triệu chứng cùng với kết quả xét nghiệm PCR âm tính với Covid-19, hoặc với kháng nguyên nhanh âm tính được thực hiện tại cơ sở y tế, HOẶC
- Chẩn đoán thay thế bằng cách điều trị của nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe, cùng với việc cải thiện triệu chứng mà không cần dùng thuốc hạ sốt

**Các cá nhân có triệu chứng (không tiếp xúc gần gũi) chọn không làm một trong hai điều trên** phải cách ly ít nhất 10 ngày kể từ khi bắt đầu có triệu chứng và trở lại trường học vào ngày 11, giả sử rằng họ đã cải thiện các triệu chứng và không bị sốt trong ít nhất 24 giờ mà không bị sử dụng thuốc hạ sốt.

Chúng tôi đã có câu hỏi về các xét nghiệm COVID-19 tại nhà có bán tại các hiệu thuốc địa phương. Xét nghiệm tại nhà có thể là một công cụ hữu ích để xác định xem một cá nhân hiện đang có khả năng lây nhiễm hay không khi lập kế hoạch thăm khám hoặc hoạt động. Tuy nhiên, tại thời điểm này, trong môi trường trường học, các xét nghiệm COVID-19 tại nhà không thể được chấp nhận là bằng chứng về kết quả âm tính đối với những cá nhân có các triệu chứng của COVID-19 cho dù họ đã được chủng ngừa COVID-19 hay chưa. Nếu con bạn có các triệu chứng COVID, con bạn phải làm xét nghiệm PCR âm tính hoặc xét nghiệm kháng nguyên nhanh âm tính do nhà cung cấp dịch vụ y tế thực hiện hoặc chẩn đoán thay thế bởi nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe. Có thể chấp nhận các xét nghiệm COVID-19 tại nhà cho **kết quả dương tính**. Khuyến khích thực hiện xét nghiệm PCR tiếp theo trong vòng 48 giờ. Nếu kết quả PCR là âm tính, kết quả đó sẽ thay thế cho xét nghiệm kháng nguyên.

[Vui lòng xem giao thức Truy tìm Liên hệ được cập nhật, đính kèm.](#)

Chúng tôi hiểu rằng việc giữ trẻ ở nhà là một thách thức đối với các bậc cha mẹ. Vui lòng tôn trọng các giao thức do DESE quy định và hiểu rằng các y tá trường học của chúng tôi được yêu cầu đánh giá học sinh của chúng tôi và thực thi các giao thức này để cộng đồng của chúng tôi sẽ an toàn và lành mạnh nhất có thể.

Trân trọng,

Dịch vụ Y tế Sinh viên PSB